



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat	4383	20/11/2020

OGGETTO/BETREFF:

RINNOVO PROGRAMMATO DELL’AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA DI STRUTTURE COMUNALI ADIBITE IN PREVALENZA AD UFFICI - CIG 85195223F6

PROGRAMMIERTE ERNEUERUNG DES VERTRAGES BETREFFEND DEN REINIGUNGSDIENST IN VERSCHIEDENEN GEMEINDEEINRICHTUNGEN, DIE VORWIEGEND ALS BÜROS BENUTZT WERDEN - CIG 85195223F6

<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 453 del 15.07.2019 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 453 vom 15.07.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt wurde.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 87 del 17.12.2019 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 87 vom 17.12.2019, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 88 del 20.12.2019 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 88 vom 20.12.2019, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2020-2022 genehmigt hat.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 5 del 20.01.2020 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2020-2022 limitatamente alla parte finanziaria;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 5 vom 20.01.2020, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2020-2022 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.</p>
<p>Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 257 del 25.05.2020 recante "BILANCIO 2020 - 2022 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2020-2022;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 257 vom 25.05.2020 betreffend "HAUSHALT 2020 - 2022 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGSPLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2020-2022 genehmigt worden ist.</p>
<p>Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 "Autonomen Region Trentino-Südtirol", welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.</p>
<p>Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.</p>
<p>Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e</p>	<p>Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem die Verfahren festgelegt werden, die in den</p>

devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura di atti di delega; Es wurde Einsicht genommen in die geltende Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten
attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale; handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die
Richtlinien umgesetzt werden, die von den
gewählten Organen der Gemeindeverwaltung
erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1485 del 16 aprile 2020 della Ripartizione des leitenden Beamten der Abteilung für die
Amministrazione delle Risorse Finanziarie con la Verwaltung der Finanzmittel Nr. 5836 vom 12.
quale il Direttore della Ripartizione Juni 2018, kraft derer der Direktor der
Amministrazione delle Risorse Finanziarie Abteilung die HVP – Zuweisung vornimmt und
provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. Organisationsordnung wahrnimmt.
22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Visto il vigente ["Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano"](#) Es wurde Einsicht genommen in die geltende
["Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen"](#), die mit
approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom
ss.mm.ii.; 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“
del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017; der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des
Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017
genehmigt wurde.

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2020 - 2022 del Comune di Bolzano;
Es wurde Einsicht genommen in das Programm
di importo unitario stimato pari o superiore a der Beschaffungen von Gütern und
Dienstleistungen mit einem geschätzten
Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro,
das im einheitlichen Strategiedokument 2020 -
2022 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. "Disposizioni sugli appalti pubblici";
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. "Codice dei contratti pubblici" (di seguito detto anche „Codice“);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. "Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi";

Gesehen:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 „Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe“, i.g.F.,
- das Gv.D. vom 18. April 2016, Nr. 50, "Gesetzbuch über öffentliche Aufträge" (in der Folge auch "Kodex" genannt), i.g.F.,
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 „Regelung des Verfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen“ in geltender Fassung,

- il vigente "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018; die geltende „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigt wurde,
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. - Testo Unico Sicurezza sul Lavoro "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"; das Gv.D. vom 9. April 2008, Nr. 81 - Vereinheitlichter Text der Arbeitssicherheit betreffend die "Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro" in geltender Fassung.

Premesso che in seguito all'aggiudicazione di una Auf Grund des Ergebnisses des offenen procedura aperta indetta con deliberazione della Verfahrens nach dem Kriterium des Giunta comunale n. 116 di data 18 marzo 2015 wirtschaftlich günstigsten Angebots, das mit ed esperita in base al criterio dell'offerta Stadtratsbeschluss Nr. 116 vom 18. März 2015 economicamente più vantaggiosa è stato ausgeschrieben wurde, wurde mit dem stipulato il contratto d'appalto n. 5997/2016/Rb Unternehmen Miorelli Service S.p.a. mit com di data 2 dicembre 2016 con l'impresa Rechtsitz in Mori (TN) der Vertrag Nr. Miorelli Service S.p.a. con sede legale in Mori 5997/2016/Gem.Rb vom 2. Dezember 2016 (TN) per l'affidamento del servizio di pulizia delle abgeschlossen, der die Vergabe des strutture comunali adibite in prevalenza ad Reinigungsdienstes in verschiedenen uffici; Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, betrifft.

Considerato che con determinazione dirigenziale Mit Verfügung des leitenden Beamten des del direttore dell'Ufficio Economato e Amtes für Güterbeschaffung - Ökonomat Nr. Provveditorato n. 6399 del 13.07.2016 si è 6399 vom 13.07.2016 wurde der provveduto all'aggiudicazione dell'appalto del Reinigungsdienst in Gemeindeeinrichtungen, die servizio di pulizia di strutture comunali adibite in vorwiegend als Büros benutzt werden, an die prevalenza ad uffici alla ditta Miorelli Service Firma Miorelli Service AG (38065 Mori (TN), Via S.p.A., 38065 Mori (TN), via Matteotti 21; Matteotti 21) vergeben.

Visto il bando di gara per l'appalto in oggetto, Der Ausschreibungstext betreffend den o.g. pubblicato sulla Gazzetta della Comunità Dienst, der am 25. April 2015 im Amtsblatt der Europea il 25 aprile 2015 che al punto II.2.1 e Europäischen Gemeinschaft veröffentlicht II.2.2 indica espressamente l'opzione di rinnovo wurde, sieht unter Punkt II.2.1 und II.2.2 biennale e tiene conto nell'indicazione del valore ausdrücklich die Option vor, den Vertrag für globale dell'appalto dell'eventuale rinnovo weitere zwei Jahre zu verlängern und contrattuale per un ulteriore biennio; berücksichtigt bei der Angabe des Gesamtwertes der Ausschreibung die eventuelle Verlängerung um zwei Jahre.

Visto l'art. 2 del contratto risp. l'art. 2 del Es wurde Einsicht genommen in den Art. 2 des capitolato d'oneri il quale prevede la durata Vertrages bzw. in den Art. 2 der dell'appalto in 4 anni e per l'Amministrazione la Vergabebedingungen, laut welchen die facoltà di rinnovare il contratto per ulteriori 2 Auftragsdauer 4 Jahre beträgt und die anni, con provvedimento scritto; Stadtverwaltung befugt ist, mit einer

schriftlichen Maßnahme den Vertrag um weitere 2 Jahre zu verlängern.

Vista la giurisprudenza in materia di c.d. Die Rechtsprechung in Bezug auf die "rinnovo programmato o trasparente" che sogenannte "programmierte oder transparente sancisce il principio secondo cui deve ritenersi Verlängerung" legt fest, dass eine in den legittimo il rinnovo indicato e puntualmente Ausschreibungsakten angegebene und detailliert disciplinato negli atti di gara, in quanto a tutti i geregelte Verlängerung rechtmäßig ist, da so concorrenti è reso noto che un determinato sämtliche Bieter darüber informiert sind, dass contratto è esposto a prolungamento della sua die Dauer des Vertrages verlängert werden durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai kann. Alle Bieter können somit zum Zwecke fini della partecipazione alla gara e della ihrer Teilnahme an der Ausschreibung ihr formulazione delle proprie offerte (cfr. per tutti, Angebot daran anpassen (s. folgende Urteile Consiglio di Stato, sez. V, 11.5.2004, n. 2961 e und Beschlüsse: Staatsrat Sekt. V, 11.5.2004, Autorità di vigilanza sui contratti di lavori, servizi Nr. 2961 sowie Autorità di vigilanza sui contratti e forniture, deliberazione n. 183 del 13.06.2007, di lavori, servizi e forniture, Beschluss Nr. 183 conformi T.A.R. Veneto, n. 3637/2008; T.A.R. vom 13.06.2007, VGR Veneto, Nr. 3637/2008; Campania Napoli, n. 3379/2008); VGR Campania Napoli, Nr. 3379/2008).

Considerato che la clausola di rinnovo inserita Die in den Ausschreibungsakten und im Vertrag negli atti di gara e poi nel contratto, meglio si eingefügte Erneuerungsklausel zeichnet sich als qualifica come proroga laddove, come ben "Verlängerung" des Vertrages aus. Wie das evidenziato dal Consiglio di Stato – Sezione V – Urteil vom Staatsrat (Consiglio di Stato – 31 dicembre 2003, n. 9302, la proroga, a Sezione V) Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 differenza del rinnovo, sposta in avanti il solo hervorhebt, besteht der Unterschied zwischen termine di scadenza del contratto, che resta Erneuerung und Verlängerung darin, dass die regolato dalla convenzione accessiva all'atto di Verlängerung lediglich den Auslauf des affidamento del servizio, ovvero in altri termini Vertrages zeitlich verschiebt: Die restlichen la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione Klauseln des Vertrages bleiben unangetastet, del contratto, alle stesse condizioni e per i d.h. die Verlängerung befähigt die Körperschaft periodi indicati in specifiche clausole contrattuali, nur dazu, den Vertrag zu denselben da attivare con atti formali, mentre il rinnovo del Bedingungen und für den Zeitraum/die contratto comporta una nuova negoziazione con Zeiträume weiterzuführen, die in spezifische il medesimo soggetto affidatario, ovvero un Vertragsklauseln angegeben sind, die durch rinnovato esercizio dell'autonomia negoziale; förmliche Maßnahmen umgesetzt werden. Die Erneuerung des Vertrages geht hingegen mit einer Neuaushandlung des Vertrages mit dem Zuschlagsempfänger einher, d.h. es besteht das Recht auf eine neue Ausübung der Verhandlungsautonomie.

Preso atto che secondo il Consiglio Stato – Laut Urteil des Staatsrates (Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961) besteht casi "non vi è incisione dei principi di trasparenza in diesen Fällen keine Verletzung der e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti Grundsätze der Transparenz und des alla gara è reso noto che un determinato Wettbewerbs, da sämtliche Bieter darüber contratto è esposto a prolungamento della sua informiert sind, dass die Dauer des Vertrages durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai verlängert werden kann, und alle Bieter somit fini della partecipazione alla gara e della zum Zwecke ihrer Teilnahme an der

formulazione delle proprie offerte”;

Ausschreibung ihr Angebot daran anpassen können.

Richiamata da ultimo la Sentenza del Consiglio di Stato – Sezione Terza – n. 3580/2013 con la quale il Collegio ribadisce il divieto di rinnovo tacito dei contratti confermando invece la legittimità della proroga contrattuale citando quale argomento positivo a favore dell’ammissibilità del rinnovo, purchè espressamente previsto negli atti di gara, l’art. 29 del Codice dei contratti “che a proposito del calcolo del valore stimato degli appalti e dei servizi pubblici prescrive che si tenga conto di qualsiasi forma di opzione o rinnovo del contratto” ed esprimendosi favorevolmente alla clausola di rinnovo che “consente all’Amministrazione di rivalutare la convenienza del rapporto in essere alla sua scadenza e di già comprovata l’idoneità tecnica e la capacità economica”;

Das Urteil des Staatsrates Nr. 3580/2013 bestätigt das Verbot der stillschweigenden Erneuerung der Verträge und die Zulässigkeit der Vertragsverlängerung falls sie ausdrücklich in den Ausschreibungsurkunden vorgesehen ist, wird auf Art. 29 des Gesetzbuches über öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge hingewiesen, der „hinsichtlich der Berechnung des geschätzten Gesamtwertes der öffentlichen Bau- und Dienstleistungskonzessionen vorschreibt, alle Optionen und Vertragsverlängerungen darin einzuschließen.“ Das Urteil enthält auch eine positive Bewertung der Verlängerungsklausel, die es „der Verwaltung ermöglicht, die Vorteilhaftigkeit des Vertragsverhältnisses in Bezug auf die Dauer erneut zu bewerten und Vertragspartner, deren Eignung in technischer und wirtschaftlicher Hinsicht bereits erwiesen wurde, zu bestätigen.“

Considerato che all’art. 2 del capitolato è esplicitamente previsto che “... l’Amministrazione si riserva a suo giudizio la facoltà di rinnovare il contratto per un ulteriore biennio (...);”

Art. 2 der Vergabebedingungen sieht ausdrücklich Folgendes vor: “... die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, den Vertrag um weitere 2 Jahre mit schriftlicher Verfügung zu verlängern (...).”

Considerato che per esigenze sopravvenute nel tempo, nel corso della gestione del contratto si è ritenuto di avvalersi della facoltà prevista dall’art. 28 del capitolato oneri prevedendo in seno al contratto d’appalto originario relativo al servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici alcune modifiche contrattuali ad opera del Direttore dell’ufficio Economato e Provveditorato, quali:

Aus Bedürfnissen, die sich im Laufe der Zeit ergeben haben, wurde von Seiten des Direktors des Amtes für Güterbeschaffung – Ökonomat während des Vertragszeitraums von der im Art. 28 der ursprünglichen Vergabebedingungen vorgesehenen Möglichkeit Gebrauch gemacht, einige Vertragsabänderungen vorzunehmen, und zwar:

- a) con determinazione dirigenziale n. 6399 del 13 luglio 2016 è stato effettuato lo scorporo dal contratto d’appalto del servizio di pulizia presso l’Archivio storico;
- b) con determinazione dirigenziale n. 3750 del 12 aprile 2017 sono state integrate le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso palazzo Schgraffer, sala di giunta e sala rossa;
- c) con determinazione dirigenziale n. 4931

- a) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 6399 vom 13. Juli 2016 wurde der Reinigungsdienst im Stadtarchiv aus dem Vergabevertrag ausgegliedert;
- b) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3750 vom 12. April 2017 wurden die Leistungen betreffend den Reinigungsdienst im Schgraffergebäude, im Stadtratssaal und im Roten Saal ergänzt;
- c) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4931 vom 2. Mai 2018 wurden die Leistungen

- del 2 maggio 2018, è stata integrata la prestazione del servizio di pulizia presso il Datacenter;
- d) con determinazione dirigenziale n. 5365 del 30 maggio 2018, sono state previste le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso il Museo della scuola;
- e) con determinazione dirigenziale n. 5288 del 25 giugno 2019 sono state previste le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso le farmacie comunali di via del Ronco, via S. Geltrude, via Puccini, piazza Domenicani e via Orazio, le biblioteche Firmian ed Europa e la sala polifunzionale Europa;
- f) con determinazione dirigenziale n. 7432 del 20 novembre 2019 sono state integrate le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso l'ufficio Servizi Demografici;
- g) con determinazione dirigenziale n. 7497 del 25 novembre 2019 sono state previste le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso i magazzini ad uso del Servizio Giardineria comunale;
- h) con determinazione dirigenziale n. 2465 del 1 luglio 2020 sono state previste le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso un locale dell'ufficio servizi demografici ad uso degli agenti accertatori;
- betreffend den Reinigungsdienst im Datacenter ergänzt;
- d) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 6399 vom 30. Mai 2018 wurde der Reinigungsdienst im Schulmuseum mit entsprechenden Leistungen hinzugefügt;
- e) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5288 vom 25. Juni 2019 wurde der Reinigungsdienst in den Gemeindeapotheken im Neubruchweg, in der Gertraudstraße, in der Puccinistraße, am Dominikanerplatz und in der Horazstraße sowie in den Bibliotheken Firmian und Europa und im Mehrzwecksaal Europa mit entsprechenden Leistungen hinzugefügt;
- f) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7432 vom 20. November 2019 wurden die Leistungen betreffend den Reinigungsdienst im Amt für demografische Dienste ergänzt;
- g) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 7497 vom 25. November 2019 wurde der Reinigungsdienst in den Lagerstätten der Stadtgärtnerei mit entsprechenden Leistungen hinzugefügt;
- h) mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2465 vom 1. Juli 2020 wurde der Reinigungsdienst in einem von den Erhebungsbeamten benutzten Raum des Amtes für demografische Dienste mit entsprechenden Leistungen hinzugefügt.

Considerato che nel periodo di esecuzione del contratto d'appalto del servizio di pulizia di strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici l'impresa Miorelli Service S.p.a. ha svolto il servizio affidato nel rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato nel capitolato, nel bando di gara e nel contratto stipulato;

Im Zeitraum der Vertragsausführung des Vergabevertrags betreffend den Reinigungsdienst in verschiedenen Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, hat Miorelli Service S.p.a. den ihr anvertrauten Dienst unter Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die in den Vergabebedingungen, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im abgeschlossenen Vertrag enthalten sind, ausgeführt.

Ritenuto vantaggioso per l'Amministrazione mantenere in essere per un ulteriore periodo di 2 anni un appalto di servizio collaudato evitando i costi non manifesti derivanti da eventuali iniziali disservizi, connaturati dall'avvio di un nuovo contratto con un nuovo appaltatore;

Die Verlängerung des Auftrags um 2 Jahre ist für die Verwaltung vorteilhaft, da durch die Verlängerung verdeckte Zusatzkosten, die stets bei Beginn eines neuen Vertragsverhältnisses mit einem neuen Vertragspartner entstehen, verhindert werden.

Ritenute ancora attuali le condizioni prestazionali svolte salvo le modifiche apportate che non incidono sostanzialmente sull'oggetto dell'appalto;

Die erbrachten Vertragsleistungen entsprechen, abgesehen von den erfolgten Abänderungen, die sich nicht wesentlich auf den Gegenstand der Vergabe auswirken, den gegenwärtigen Bedürfnissen.

Ritenuto opportuno procedere alla stipulazione di un nuovo contratto d'appalto, in sede di rinnovo del contratto originario, in relazione al servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici che preveda lo svolgimento del servizio di pulizia non solo nelle strutture inizialmente previste nel contratto d'appalto originario con le caratteristiche prestazionali ivi previste ma anche nelle nuove strutture comunali con le caratteristiche prestazionali ivi necessarie per cui risulta essere stata prevista adeguata modifica contrattuale;

Considerato nel caso di specie, trattandosi di opzione prevista già in origine, quale facoltà in capo all'amministrazione, non sussiste necessità di avviare una nuova negoziazione, visto che le condizioni contrattuali, prezzo compreso, sono quelle contenute nel contratto originario e sono le stesse condizioni che l'impresa appaltatrice ha assunto per poter formulare la sua offerta;

Vista la nota del 24 ottobre 2019 inviata tramite PEC in atti, con la quale è stato comunicato all'impresa Miorelli Service S.p.a. l'intenzione dell'Amministrazione di rinnovare il contratto alle medesime condizioni contrattuali ed economiche;

Preso atto delle note del 24 ottobre 2019 e del 19 novembre 2020 pervenuta tramite PEC, agli atti, con la quale l'impresa Miorelli Service S.p.a. dichiara la propria disponibilità a continuare a gestire il servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici per il periodo 1 dicembre 2020 – 30 novembre 2022 alle medesime condizioni contrattuali in essere in relazione al contratto d'appalto originario con le integrazioni, estensioni e modifiche che si sono rese necessarie nel corso del quadriennio per adeguare il contratto da un punto di vista prestazionale alle mutate esigenze dei servizi;

Ritenute quindi sussistenti le condizioni economiche, qualitative, quantitative e giuridiche e le ragioni di pubblico interesse e di opportunità ad esercitare la facoltà di rinnovo programmato previsto dall'art. 2 del capitolato e dall'art. 2 del contratto stipulato per ulteriori 2 anni;

Es wird deshalb für angebracht erachtet, im Zuge der Erneuerung des ursprünglichen Vertrages einen neuen Vergabevertrag betreffend den Reinigungsdienst in verschiedenen Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, abzuschließen. Im neuen Vertrag sollen zusätzlich zu den im ursprünglichen Vertrag vorgesehenen Leistungen und Einrichtungen auch die neu hinzugefügten Einrichtungen und Leistungen angeführt werden, für die bereits eine entsprechende Vertragsabänderung vorgesehen worden war.

Im vorliegenden Fall ist es angesichts der Tatsache, dass es sich um eine bereits von Anfang an bestehenden Option für die Gemeinde Bozen handelt, nicht notwendig, eine neue Verhandlung durchzuführen: Die Vertragsbedingungen einschließlich dem Preis sind die selben, die im ursprünglichen Vertrag enthalten sind und denen der Auftragnehmer bereits bei Einreichung des Angebots zugestimmt hat.

Es wurde Einsicht genommen in die zu den Akten gelegte und per PEC übermittelte E-Mail vom 24. Oktober 2019, mit welcher das Unternehmen Miorelli Service S.p.a. über die Absicht der Stadtverwaltung informiert wurde, den Vertrag zu den selben vertraglichen und wirtschaftlichen Bedingungen zu erneuern.

Mit den per PEC übermittelten und am 24. Oktober 2019 und am 19. November 2020 eingetroffenen Antwortschreiben hat sich das Unternehmen Miorelli Service S.p.a. bereit erklärt, den Reinigungsdienst in verschiedenen Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, vom 1. Dezember 2020 bis zum 30. November 2022 weiter zu den Bedingungen des ursprünglichen Vertrags mit den Ergänzungen und Abänderungen, die sich im Laufe des Vertragszeitraumes für notwendig erwiesen haben, um die Leistungen des Vertrages an die veränderten Bedürfnisse der Dienste anzupassen, zu erbringen.

Es wurde festgestellt, dass die wirtschaftlichen, qualitativen, quantitativen und rechtlichen Voraussetzungen erfüllt werden und dass Gründe des öffentlichen Interesses bestehen, um auf die vom Art. 2 der Vergabebedingungen und vom Art. 2 des Vertrages vorgesehene Befugnis zurückzugreifen, die programmierte Erneuerung des Vertrages um weitere 2 Jahre vorzunehmen.

Considerato che risulta necessario dar corso al procedimento per il rinnovo dell'affidamento del servizio di pulizia per le strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici;

Considerato che ai sensi dell'art. 10 della L.P. 15/2016 e ss.mm.ii. non sono attive convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) in relazione allo svolgimento di servizi di pulizia presso strutture adibite in prevalenza ad uffici così come iniziative sul mercato elettronico provinciale;

Considerato che non sono attive convenzioni a livello statale per lo svolgimento di servizi di pulizia presso strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici;

considerato che il valore biennale stimato del servizio in oggetto comprensivo degli oneri sulla sicurezza viene stabilito in Euro 860.116,98, I.V.A. esclusa;

Rilevato che l'importo a contribuzione di gara da versare all'Autorità Nazionale Anticorruzione per il contratto di rinnovo contrattuale in relazione al servizio in oggetto risulta essere già stato corrisposto in sede di effettuazione della procedura aperta per l'affidamento del servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici indetta con deliberazione della Giunta comunale n. 116 del 18 marzo 2015;

Considerato che i costi della sicurezza per rischi interferenziali per il periodo di rinnovo sono pari a zero per le strutture già in appalto, in quanto, restando sostanzialmente invariate le prestazioni esecutive dell'appalto, rimangono immutati anche i costi della sicurezza già corrisposti;

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica

Il Direttore dell'Ufficio Economato e
provveditorato

DETERMINA:

1. di avvalersi, per le motivazioni suesposte

Determina n./Verfügung Nr.4383/2020

Es erweist sich als notwendig, das Verfahren für die Erneuerung des Vertrages betreffend den Reinigungsdienst in verschiedenen Gemeindeeinrichtungen die vorwiegend als Büros benutzt werden, einzuleiten.

Im Sinne von Art. 10 des L.G. 15/2016 i.g.F. sind keine Rahmenvereinbarungen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in Bezug auf Reinigungsdienste in Gemeindeeinrichtungen die vorwiegend als Büros benutzt werden, abgeschlossen wurden, sowie keine Initiativen auf dem elektronischen Landesmarkt verfügbar.

Es sind derzeit keine Abkommen für die Durchführung von Reinigungsdiensten in Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, verfügbar.

Der geschätzte zweijährige Wert für den im Betreff genannten Dienst wird einschließlich der Sicherheitskosten auf Euro 860.116,98 (ohne MwSt.) festgelegt.

Der Ausschreibungsbeitrag, der an die nationale Antikorruptionsbehörde zu zahlen ist, wurde bereits im Laufe der Durchführung des offenen Verfahrens für die Zuweisung des Reinigungsdienstes in den Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, bezahlt. Das Verfahren wurde gemäß Stadtratsbeschluss Nr. 116 vom 18. März 2015 durchgeführt.

Für den Erneuerungszeitraum fallen keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen an, da die vertraglichen Leistungen im Wesentlichen gleich bleiben und deshalb keine Sicherheitskosten zu den bereits entrichteten hinzukommen.

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die technische Ordnungsmäßigkeit

und dies vorausgeschickt,

VERFÜGT

der Direktor des Amtes für Güterbeschaffung
und Oekonomat
Folgendes:

1. Aus den eingangs genannten Gründen und

3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato
3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat

ed in base a quanto previsto da specifica clausola negoziale, del rinnovo programmato del contratto d'appalto di cui rep n. 5997/2016/RB com del 2 dicembre 2016 per il servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici per il periodo dal 1 dicembre 2020 al 30 novembre 2022 affidato all'impresa Miorelli Service S.p.a. con sede legale in Mori (TN), cod. fisc. 00505590224 per il presunto valore stimato biennale del servizio in Euro 860.116,98, I.V.A. esclusa, alle medesime condizioni contrattuali in essere;

im Einklang mit der entsprechenden spezifischen Vertragsklausel wird das Recht auf programmierte Erneuerung des Vertrages Gem. Rep./Rubr. Nr. 5997/2016/RB vom 2. Dezember 2016 betreffend den Reinigungsdienst in verschiedenen Gemeindeeinrichtungen, die vorwiegend als Büros benutzt werden, im Zeitraum vom 1. Dezember 2020 bis zum 30. November 2022 wahrgenommen. Der Vertrag wurde mit dem Unternehmen Miorelli Service S.p.a. mit Rechtssitz in Mori (TN) – Steuernr. 00505590224 abgeschlossen und der geschätzte Wert des Dienstes beläuft sich auf Euro 860.118,98, MwSt. ausgeschlossen. Die Erneuerung des Vertrages erfolgt zu denselben im derzeit geltenden Vertrag enthaltenen Bedingungen.

2. di approvare la spesa derivante di Euro 1.049.342,72 (I.V.A. 22% compresa);

2. Die daraus entstehende Ausgabe von 1.049.342,72 Euro (22% MwSt. inbegriffen) wird genehmigt.

3. di impegnare la presunta spesa di Euro 1.049.342,72 (I.V.A. compresa) relativa all'affidamento del servizio di pulizia delle strutture comunali adibite in prevalenza ad uffici come indicato nell'allegata tabella;

3. Die mutmaßliche Ausgabe von Euro 1.049.342,72 (MwSt. inbegriffen) betreffend den Reinigungsdienst in verschiedenen Gemeindeeinrichtungen die vorwiegend als Büros benutzt werden, wird gemäß beiliegender Tabelle verbucht.

4. di stipulare digitalmente il contratto per mezzo di scrittura privata, ai sensi dell'art. 37, comma 1 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. e dell'art. 24 comma 6 del "Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti".

4. Der Vertrag wird in Form einer Privaturkunde, gemäß Art. 37, Absatz 1 des L.G. Nr. 16/2015, i.g.F. und Art, 24, Abs. 6 der „Gemeindeverordnung über das Vertragswesen“, digital abgeschlossen.

5. di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 23 del D.Lgs. n. 33/2013 e art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016;

5. Es wird festgehalten, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 23 des Gv.D. Nr. 33/2013 und Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichung unterworfen ist.

6. di dare atto che il pagamento avverrà secondo le modalità stabilite nel contratto.

6. Die Zahlung wird zu den im Vertrag festgelegten Modalitäten vorgenommen.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs eingereicht werden.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
--------------	------------	------------------	-----------------------------------	---	-------------------

2021	U	5291	01031.03.021300	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	307.317,22
2022	U	5291	01031.03.021300	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	281.707,45
2020	U	5291	01031.03.021300	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	25.609,77
2020	U	5296	01071.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	2.334,54
2021	U	5296	01071.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	28.014,52
2022	U	5296	01071.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	25.679,98
2020	U	5298	05021.03.021300003	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	4.315,95
2021	U	5298	05021.03.021300003	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	51.791,34
2022	U	5298	05021.03.021300003	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	47.475,40
2020	U	5306	12091.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.117,47
2021	U	5306	12091.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	13.409,65
2022	U	5306	12091.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	12.292,18
2021	U	5307	01011.03.021300008	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.688,11
2020	U	5307	01011.03.021300008	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	307,34
2022	U	5307	01011.03.021300008	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	3.380,77
2020	U	5312	01011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	613,42
2021	U	5312	01011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	7.360,99
2022	U	5312	01011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.747,58
2020	U	5313	01011.03.021300010	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.215,67
2021	U	5313	01011.03.021300010	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	14.588,03
2022	U	5313	01011.03.021300010	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	13.372,36
2020	U	5314	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	5.633,15
2021	U	5314	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	67.597,86
2022	U	5314	14041.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	61.964,70

2020	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	1.344,42
2021	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	16.132,99
2022	U	5315	09021.03.021300001	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	14.788,57
2021	U	5317	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	8.684,57
2022	U	5317	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	7.960,86
2020	U	5317	05011.03.021300006	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	723,70
2020	U	5318	01051.03.021300005	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	507,17
2021	U	5318	01051.03.021300005	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	6.086,08
2022	U	5318	01051.03.021300005	Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente	5.578,91

Il direttore di Ufficio / Der Amtsdirektor
CRESCINI MASSIMILIANO / ArubaPEC S.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

e91594971ad4984eb590e3d0d4bc16e9c243601ad546a79743b4964788d00745 - 5378288 - det_testo_proposta_18-11-2020_16-28-19.doc
8c7c3c13efecb032595d19c37154c5c2707dd055c9777d0a42d677bcbf2854d3 - 5378290 - det_Verbale_18-11-2020_16-40-15.doc